

Isa

Chapter 47

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

לְאֶרֶץ	שָׁבִי-	בָּבֶל	בֵּת-	בְּתוּלָה	עָפָר	עַל-	וּשְׁבִי	וְרָדִי	1
en-la-tierra	siéntate-	Babilonia	hija-de-	virgen	polvo	sobre-	y-siéntate	Desciende	
H0776	H3427	H0894	H1323	H1330	H6083		H3427	H3381	
רַחֵם	לָךְ	יִקְרְאוּ-	תוֹסִיפִי	לֹא	כִּי	כַשְׁדִּים	בֵּת-	כִּסֵּא	אֵין-
tierna	a-ti	a-ser-llamada-	volverás	no	porque	Caldeos	hija-de-	trono	sin-
H7390		H7121	H3254	H3808		H3778	H1323	H3678	H0369

וְעֵנִידָהּ:
y-delicada
[H6028](#)

DESCIENDE, y siéntate en el polvo, virgen hija de Babilonia, siéntate en la tierra sin trono, hija de los Caldeos: que nunca más te llamarán tierna y delicada.

גִּלִּי-	שָׁבֶל	חֲשֹׁפִי-	צִמְחָה	גִּלִּי	קֶמַח	וּמְחִנִּי	רַחִים	קָחִי	2
descubre-	falda	desnuda-	tu-velo	descubre	harina	y-muele	piedras-de-molino	Toma	
H1540	H7640	H2834	H6777	H1540	H7058	H2912	H7347	H3947	
							נְהָרוֹת:	עֲבְרִי	שׁוֹם
							ríos	cruza	muslo
							H5104		H7785

Toma el molino, y muele harina: descubre tus guedejas, descalza los pies, descubre las piernas, pasa los ríos.

וְלֹא	אֶקַּח	נִקְם	חֲרַפְתָּהּ	תִּרְאָה	גַּם	עֲרוֹתֶךָ	תִּגְלִי	3
y-no	tomaré	venganza	tu-vergüenza	será-vista	también	tu-desnudez	Será-descubierta	
H3808	H3947	H5359	H2781	H7200	H1571	H6172	H1540	
						ס	אָדָם:	אֶפְדֶּנָּה
						S	hombre	perdonaré
							H0120	H6293

Descubierta será tu vergüenza, y tu deshonra será visto: tomaré venganza, y no encontraré hombre.

יִשְׂרָאֵל:	קָדוֹשׁ	שְׁמוֹ	צְבָאוֹת	יְהוָה	נֹאֲלָנִי	4
Israel	Santo-de	su-nombre	ejércitos	Yahweh-de	Nuestro-redentor	
H3478	H6918	H8034		H3068		

Nuestro Redentor, Jehová de los ejércitos es su nombre, el Santo de Israel.

תוֹסִיפִי	לֹא	כִּי	כַשְׁדִּים	בֵּת-	בְּחֹשֶׁךְ	וּבְאֵי	דוּמָם	שָׁבִי	5
volverás	no	porque	Caldeos	hija-de-	en-la-oscuridad	y-entra	en-silencio	Siéntate	
H3254	H3808		H3778	H1323	H2822	H0935	H1748	H3427	
					מִמְלָכוֹת:	נִשְׁבָּרָה	לָךְ	יִקְרְאוּ-	
					reinos	señora-de	a-ti	a-ser-llamada-	
					H4467	H1404		H7121	

Siéntate, calla, y entra en tinieblas, hija de los Caldeos: porque nunca más te llamarán señora de reinos.

לֹא- no- H3808	בְּיָדְךָ en-tu-mano H3027	וְאֶתָנֶם y-los-entregué H5414	נַחֲלָתִי mi-heredad H5159	חִלְלֵתִי profané	עַמִּי mi-pueblo	עַל- contra-	קָצַפְתִּי Me-enojé H7107	6
	מְאֹד: mucho H3966	עָלֶיךָ tu-yugo H5923	הַכְבַּדְתָּ agravaste H3513	זָקֵן anciano H2205	עַל- sobre-	רַחֲמִים misericordias	לָהֶם para-ellos H1992	שָׂמַתָּ pusiste

Enojéme contra mi pueblo, profané mi heredad, y entreguélos en tu mano: no les hiciste misericordias; sobre el viejo agravaste mucho tu yugo.

לִבְךָ tu-corazón	עַל- sobre-	אֵלֶּה estas-cosas H0428	שָׂמַתָּ pusiste	לֹא- no- H3808	עַד hasta H5704	נְּבִיָּא señora H1404	אֶהְיֶה seré H1961	לְעוֹלָם para-siempre H5769	וַתֹּאמְרִי Y-dijiste H0559	7
							ס S	אַחֲרֵיתֶיהָ: su-fin H0319	זָכַרְתָּ recordaste H2142	לֹא no H3808

Y dijiste: Para siempre seré señora: y no has pensado en esto, ni te acordaste de tu postrimería.

8	וְעַתָּה	שְׁמַעִי-	זֹאת	עֲדִינָה	הַיּוֹשֶׁבֶת	לְבֶטֶחַ	הָאֵמְרָה	בְּלִבְךָ
	Y-ahora	oye-	esto	voluptuosa	la-que-habita	en-seguridad	la-que-dice	en-su-corazón
	H6258	H8085	H2063	H5719	H3427	H0983	H0559	H3824
	אֲנִי	וְאִפְסִי	עוֹד	לֹא	אֲשֵׁב	אֵלְמָנָה	אֶדַע	שָׂכוּל:
	yo	y-nadie-más	aún	no	me-sentaré	viuda	conoceré	orfandad
	H0589		H5750	H3808	H3427	H0490	H3045	H7908

Oye pues ahora esto, delicada, la que está sentada confiadamente, la que dice en su corazón: Yo soy, y fuera de mí no hay más; no quedará viuda, ni conoceré orfandad.

וְאֵלְמָן y-viudez H0489	שָׂכוּל orfandad H7908	אֶחָד uno H0259	בְּיוֹם en-día H3117	רֶגַע en-un-instante H7281	אֵלֶּה estas-cosas H0428	שְׁתֵּי- dos-de- H8147	לְךָ a-ti	וַתְּבֹאנָה Y-vendrán H0935	9
	בְּעֲצָמָת por-poder-de H6109	כְּשִׁפְיָךְ tus-hechicerías H3785	בָּרַב por-multitud-de H7230	עָלֶיךָ sobre-ti	בָּאוּ vendrán H0935	כְּתָמָם en-su-plenitud H8537			
						מְאֹד: mucho H3966	חֲבֵרֶיךָ tus-encantamientos H2267		

Estas dos cosas te vendrán de repente en un mismo día, orfandad y viudez: en toda su perfección vendrán sobre ti, por la multitud de tus adivinanzas, y por la copia de tus muchos agüeros.

וְדַעְתָּךְ y-tu-conocimiento H1847	חֲכִמְתָּךְ tu-sabiduría H2451	רֹאֲנִי quien-me-vea H7200	אֵין no-hay H0369	אָמַרְתָּ dijiste H0559	בְּרַעְתָּךְ en-tu-maldad	וַתִּבְטַחְתִּי Y-confiaste H0982	10
	עוֹד: aún H5750	וְאִפְסִי y-nadie-más	אֲנִי yo H0589	בְּלִבְךָ en-tu-corazón	וַתֹּאמְרִי y-dijiste H0559	שׁוֹבְבֶתְךָ te-desvió H7725	הִיא ella H1931

Porque te confiaste en tu maldad, diciendo: Nadie me ve. Tu sabiduría y tu misma ciencia te engañaron, y dijiste en tu corazón: Yo, y no más.

וְבָא	עָלֶיךָ	רָעָה	לֹא	תִדְעִי	שַׁחֲרָה	וְתַפֵּל	עָלֶיךָ	הִזָּה	לֹא	11
Y-vendrá	sobre-ti	mal	no	sabrás	su-conjuro	y-caerá	sobre-ti	calamidad	no	
H0935			H3808	H3045	H7837	H5307		H1943	H3808	
תּוֹכְלִי	כִּפְרָהּ	וְתָבֵא	עָלֶיךָ	פְּתָאִים	שׁוֹאָה	לֹא	תִדְעִי:			
podrás	expiarla	y-vendrá	sobre-ti	de-repente	destrucción	no	conocerás			
H3201	H0935			H6597		H3808	H3045			

Vendrá pues sobre ti mal, cuyo nacimiento no sabrás: caerá sobre ti quebrantamiento, el cual no podrás remediar: y destrucción que no sabrás, vendrá de repente sobre ti.

עֲמִידִי	נָא	בְּחִבְרֶיךָ	וּבְרַב	כְּשִׁפֶּיךָ	בְּאֲשֶׁר	12
Permánece-	ahora	con-tus-encantamientos	y-con-multitud-de	tus-hechicerías	en-las-que	
H5975	H4994	H2267	H7230	H3785		
יִנְעֵת	מִנְעוּרֶיךָ	אוּלֵי	תּוֹכְלִי	אוּלֵי	תִּעְרֹצִי:	
te-fatigaste	desde-tu-juventud	quizás	podrás	quizás	aterrorizarás	
H3021		H0194	H3201	H0194	H6206	

Estáte ahora en tus encantamientos, y con la multitud de tus agüeros, en los cuales te fatigaste desde tu niñez; quizá podrás mejorarte, quizá te fortificarás.

נִלְאִית	בְּרַב	עֲצָתֶיךָ	יַעֲמִדוּ-	נָא	וְיִוִּשְׁעֶיךָ	[הִבְרוּ]	13
Te-cansaste	con-multitud-de	tus-consejos	que-se-levanten-	ahora	y-te-salven	[Qere]	
H3811	H7230	H6098	H5975	H4994	H3467	H1895	
(הַבְּרִי)	שָׁמַיִם	הַחַיִּים	בְּכּוֹכְבֵּים	מּוֹדִיעִם	לְחֻדָּשִׁים		
(los-que-dividen)	cielos	los-que-miran	en-las-estrellas	los-que-dan-a-conocer	por-meses		
H1895	H8064	H2374	H3556	H3045	H2320		

יֵבֵאוּ עָלֶיךָ:
vendrá sobre-ti de-lo-que
[H0935](#)

Haste fatigado en la multitud de tus consejos. Parezcan ahora y defiéndante los contempladores de los cielos, los especuladores de las estrellas, los que contaban los meses, para pronosticar lo que vendrá sobre ti.

הִנֵּה	הָיוּ	כָּקֶשׁ	אֵשׁ	שָׂרָפְתָם	לֹא-	יַצִּילוּ	אֶת-	14
He-aquí	fueron	como-rastrojo	fuego	los-quemó	no-	librarán	(marca-de-objeto)	
H2009	H1961	H7179	H0784	H8313	H3808	H5337	H0853	
נַפְשָׁם	מִיָּד	לְהִבָּה	אֵין	נִחֲלֹת	לְחֻמָּם	אוֹר	לְשֵׁבֶת	
su-alma	de-mano-de	llama	no-hay-	brasa	para-calentarse	lumbre	para-sentarse	
H5315	H3027	H3852	H0369	H1513	H2552		H3427	

נִגְדּוּ:
delante-de-él
[H5048](#)

He aquí que serán como tamo; fuego los quemará, no salvarán sus vidas del poder de la llama; no quedará brasa para calentarse, ni lumbre á la cual se sienten.

כֵּן	הָיוּ-	לָךְ	אֲשֶׁר	יִנְעֵת	סַחְרֶיךָ	מִנְעוּרֶיךָ	15
Así	fueron-	para-ti	con-quienes	te-fatigaste	tus-mercaderes	desde-tu-juventud	
	H1961			H3021	H5503		
אִישׁ	לְעִבְרוֹ	תָּעוּ	אֵין	מוֹשִׁיעֶיךָ:	ס		
cada-uno	a-su-lado	erraron	no-hay	quien-te-salve	S		
H0376	H5676	H8582	H0369	H3467			

Así te serán aquellos con quienes te fatigaste, tus negociantes desde tu niñez: cada uno echará por su camino, no habrá quien te salve.